

ST. MARY'S

*Established 1851
State and National
Historical Place*

R.C. CHURCH

**FOURTH SUNDAY
IN ORDINARY TIME
FEBRUARY 3, 2019**

SERVED BY

Rev. Manoel Oliveira, *Pastor*
Rev. Francesco Carraro, *Parochial Vicar*
Rev. Jose Arturo Ortiz, *Parochial Vicar*
Rev. Leandro N. Torres M., *Parochial Vicar*
Rev. Michael Feketic, *In Residence*

RECTORY OFFICE

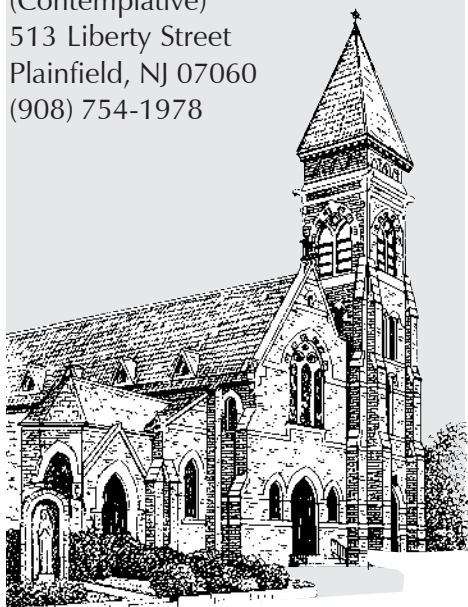
516 West 6th Street
Plainfield, NJ 07060
Phone: (908) 756-0085
Fax: (908) 756- 1658
E-mail: StMarysPlainfield@gmail.com
Website: www.stmarysplainfield.org
Office Hours: 9:00 AM to 6:00 PM
Monday - Friday
(Office closes 12:30PM to 1:00PM.)

PARISH CEMETERY

St. Mary Cemetery
300 Berckman Street
Plainfield, NJ 07060

CONVENT

Missionaries of Charity
(Contemplative)
513 Liberty Street
Plainfield, NJ 07060
(908) 754-1978



Corner Liberty & West 6th Street, Plainfield, NJ 07060

MASSES

Saturday Evenings

5:30 PM (English), 6:45 PM (Spanish)

Sundays

7:30 AM & 10:30 AM (English)
8:45 AM, 12 PM, 1:45 PM & 7 PM
(Spanish)

Weekdays

8 AM (English), 7 PM (Spanish)
Saturday 8 AM (English)

Holy Days

As noted in the bulletin

EUCARISTÍA

Sábados

5:30 PM (Inglés), 6:45 PM (Español)

Domingos

7:30 AM & 10:30 AM (Inglés)
8:45 AM, 12 PM, 1:45 PM & 7 PM
(Español)

Entre Semana

8 AM (Inglés), 7 PM (Español)
Sábado 8 AM (Ingles)

Días de Precepto:

Cómo se anuncie en el Boletín

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT:

Every Friday from 9 AM to 6 PM.
Everyone is invited.

BAPTISM FOR INFANTS:

Every month. Parents need a
meeting with Fr. Jose Arturo or Dc.
Pedro followed by a class with
godparents. Please call the rectory.

SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Saturday at 4:30PM in church or by
appointment.

SACRAMENT OF MARRIAGE:

Arrangements must be made with
one of the priests, at least one year
prior to wedding date. Couples need
a pre-marriage course.

PARISH MEMBERSHIP:

Active membership for at least 2
months is needed to acquire letters
and certificates from the church to
be a sponsor. Come to the rectory
to register!

**Any questions please call the
Rectory**

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO:

Viernes de 9am a 6pm en la capilla.
Todos están invitados.

SACRAMENTO DE BAUTISMO:

Cada mes. Los padres necesitan una
reunión con el P. Jose Arturo o el Dc.
Pedro seguido de una clase con los
padrinos. Llame a rectoría.

SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN:

Sabados a las 4:30PM en la iglesia o
con cita en la rectoría.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO:

Hay que hacer arreglos con un
sacerdote con un año de anticipación
y seguir un curso matrimonial.

MEMBRESÍA PARROQUIA:

Necesita tener al menos 2 meses de
membresía activa para poder recibir
cartas de apoyo de la iglesia y para ser
padrinos en la iglesia. Pase por la
rectoría a registrarse!

**Cualquier pregunta llamar a la
Rectoría**

Saturday, February 2, The Lord's Presentation**8:00AM** † Shirleen D. Lacanilao, † Paimon Haftgoli**5:30PM** For all Parishioners**6:45PM** En Accion de Gracias al Divino Nino, En Accion de Gracias a la Virgen Maria, En Accion de Gracias a la Virgen de Guadalupe, † Everth Jimenez**Sunday, February 3, IV Sunday in Ordinary Time****7:30AM** † Juanita Velez**8:45AM** † Petrona Lozano, † Santiago Deras**10:30AM** † Santiago Franco, † Lidia Franco.**12:00PM** † Candelario Velazquez, † Jose Margarito Velazquez, † Jose Velazquez, † Arthur Stevenson, † Mary Cristina Ruiz Garcia.**1:45PM** † Jose Agustin Rivera**7:00PM** En Accion de Gracias a la Virgen de Guadalupe, † Edgar Cacavelos, † Rosario Maria Cruz**Monday, February 4, Weekday****8:00 AM** † Edgar Cacavelos**7:00 PM** Por todos los Parroquianos**Tuesday, February 5, St. Agatha****8:00 AM** For all Parishioners**7:00PM** † Teresa Ochoa, † Carlos Gonzales**Wednesday, February 6, St. Paul Miki & Companiions Martyrs****8:00 AM** For all Parishioners**7:00 PM** † Edgardo Galeana**Thursday, February 7, Weekday****8:00 AM** For all Parishioners**7:00 PM** Por todos los Parroquianos**Friday, February 8, Weekday****8:00AM** † Edgar Cacavelos**7:00PM** † Filomena Menendez**Saturday, February 9, Weekday****8:00AM** † Sr. M. Henrietta, M.C., † Sr. Maria Gratia, M.C., † Sr. M. Cabrini, M.C., † Sr. M. Anawim, M.C.**5:30PM** † Father Michael Moran**6:45PM** En Accion de Gracias al Divino Nino, En Accion de Gracias al Nino Jesus, En Accion de Gracias a la Virgen de Guadalupe, † Silvia Vicuna, † Carmen Rosa Santana**Sunday, February 10, V Sunday in Ordinary Time****7:30AM** For all Parishioners**8:45AM** † Manuel Salvador Chavez Salinas**10:30AM** † Yoli Davila, † Felix Davila**12:00PM** † Erick Ivan Perez**1:45PM** † Jorge Ramirez Bouverie, † Maria Eugenia Martinez**7:00PM** † Edgar Cacavelos.**CONFESSION****Five Steps for a Good Confession**

1. Examine your conscience.
2. Be sincerely sorry for your sins.
3. Confess your sins.
4. Resolve to amend your life.
5. After your confession, do the penance the priest assigns.

Come to receive the Sacrament of Reconciliation! Every Saturday at 4:30 PM, or after every Mass during the weekend, or by appointment with one of the priests calling (908) 756-0085.

CONSESIONES**Cinco Pasos para una buena Confesión**

1. Examen de Conciencia.
2. Arrepentimiento.
3. Decir los pecados al confesor.
4. Propósito de no volver a pecar.
5. Recibir la absolución y cumplir la penitencia.

¡Ven a recibir el Sacramento de la Reconciliación! Cada sábado a las 4:30 PM, o después de cada misa durante el fin de semana, o por cita con uno de los sacerdotes llamando al (908) 756-0085.

Religious Education

**April 27, 2019: Retreat First Communion
(8:30 AM - 12:30 PM) GYM**

Educacion Religiosa

**Mayo 4, 2019: Retiro de Primera Comunion
(8:30 AM - 12:30 PM) GYM**

Sunday's Readings**1st Reading: Jr 1:4-5, 17-19****2nd Reading: 1 Cor 12:31-13:13****Gospel: Lk 4:21-30****Next Sunday's Readings (2/10/19)****1st Reading: Is 6:1-2,3-8****2nd Reading: 1 Cor 15:1-11****Gospel: Lk 5:1-11**

Catechesis for Adults

We invite you to come to a series of catechesis for adults and youth in Spanish at 8 PM in the gym of the school every Monday & Thursday starting February 11. If you would like to experience this true love, find an answer to your suffering, find peace with your family or have a better knowledge of the faith and the bible, come to receive this love in this catechesis given by one of the neocatechumenal communities of our church.

Catequesis de Adultos y Jóvenes

Les invitamos a venir a una serie de catequesis para adultos y jóvenes a las 8 PM en el gimnasio de la escuela cada lunes y jueves comenzando el día lunes 11 de Febrero. Si quiere experimentar el amor auténtico, obtener una respuesta al sufrimiento, conseguir paz en su familia o conocer mejor la fe y la Biblia, venga a recibir este amor en las catequesis ofrecidas por un grupo de las comunidades Neocatecumenales de nuestra iglesia.

How to Report Abuse

The Archdiocese takes very seriously any and all allegations of sexual misconduct by members of the clergy, Religious and lay staff of the Archdiocese. We encourage anyone with knowledge of an act of sexual misconduct to inform us immediately so that we may take appropriate action to protect others and provide support to victims of sexual abuse. Individuals who wish to report an allegation of sexual misconduct may do so by calling the Archdiocesan Office of Child and Youth Protection at (201) 407-3256.

Como Reportar Abuso

El Arquidiócesis toma seriamente cualquier y todas alegaciones de mala conducta sexual por miembros del clero, Religiosos y personal laico del Arquidiócesis. Animamos a cualquier persona que tiene conocimiento de un acto de mala conducta sexual de informarnos inmediatamente para que podamos tomar la acción apropiada para proteger a otros y proveer apoyo a las víctimas de abuso sexual. Individuos que quieren reportar una alegación de mala conducta sexual pueden llamar la Oficina Arquidiocesana de Protección de Niños y Jóvenes al (201) 407-3256.

Would you like to be an Altar Server?

Parents who would like their children to be altar servers to serve God at the Altar during Mass. We would like to invite you to a short meeting and altar servers' training on Saturday February 9 2019 at 10:00 AM at St. Mary's Church. If you need more information, please call the rectory at 908-756-0085 or Edgar Cobos at 908-432-2647.

¿Quieres ser Monaguillo?

Para todos los padres de familia que les gustaría que sus hijos sean monaguillos y servir al Señor en el Altar ayudando en la santa Misa. Les hacemos esta cordial invitación para el sábado 9 de febrero 2019 a las 10:00 AM en la Iglesia santa María donde tendremos una reunión y entrenamiento junto con los niños que ya son monaguillos. Para más información puede llamar a la oficina: 908-7560-0085, o también a Edgar Cobos: 908-432-2647.

Food Pantry

We request that all our parishioners donate to the Food Pantry. If you wish to donate canned food and **non-perishables**, please leave them on the rack at the entry of the Church, or you can bring it to the rectory during office hours. Thanks for helping feed the poor!

Despensa de Alimentos

Quisiéramos pedir a nuestros parroquianos, donaciones para la despensa de comida. Si desea donar comida enlatada y **no perecedera**, les invitamos a dejarla en la parte de atrás de la Iglesia, o traerla a la rectoría en horas de oficina. Gracias!

Rectory office is closed from 12:30 PM to 1:00 PM for Lunch

Las Oficinas de la Parroquia se cierran de 12:30 PM a 1:00 PM por el Almuerzo

**POPE FRANCIS
ANGELUS**

Sunday, 31 January 2016

Dear Brothers and Sisters, Good morning! Today's Gospel account once again, like last Sunday, brings us to the synagogue of Nazareth, the village in Galilee where Jesus was brought up in a family and was known by everyone. He, who left not long before to begin his public life, now returns and for the first time presents himself to the community, gathered in the synagogue on the Sabbath. He reads the passage of the Prophet Isaiah, who speaks of the future Messiah, and he declares at the end: "Today this scripture has been fulfilled in your hearing" (Lk 4:21). Jesus' compatriots, who were at first astonished and admired him, now begin to look sideways, to murmur among themselves and ask: why does he, who claims to be the Lord's Consecrated, not repeat here in his homeland the wonders they say he worked in Capernaum and in nearby villages? Thus Jesus affirms: "no prophet is acceptable in his own country", and he refers to the great prophets of the past, Elijah and Elisha, who had worked miracles in favour of the pagans in order to denounce the incredulity of their people. At this point those present are offended, rise up, indignant, and cast Jesus out and want to throw him down from the precipice. But he, with the strength of his peace, "passed through the midst of them and went away" (cf. v. 30). His time has not yet come. This passage of Luke the Evangelist is not simply the account of an argument between compatriots, as sometimes happens even in our neighbourhoods, arising from envy and jealousy, but it highlights a temptation to which a religious man is always exposed — all of us are exposed — and from which it is important to keep his distance. What is this temptation? It is the temptation to consider religion as a human investment and, consequently, "negotiate" with God, seeking one's own interest. Instead, true religion entails accepting the revelation of a God who is Father and who cares for each of his creatures, even the smallest and most insignificant in the eyes of man. Jesus' prophetic ministry consists precisely in this: in declaring that no human condition can constitute a reason for exclusion — no human condition can constitute a reason for exclusion! — from the Father's heart, and that the only privilege in the eyes of God is that of not having privileges, of not having godparents, of being abandoned in his hands. "Today this scripture has been fulfilled in your hearing" (Lk 4:21). The 'today', proclaimed by Christ that day, applies to every age; it echoes for us too in this Square, reminding us of the relevance and necessity of the salvation Jesus brought to humanity. God comes to meet the men and women of all times and places, in their real life situations. He also comes to meet us. It is always he who takes the first step: he comes to visit us with his mercy, to lift us up from the dust of our sins; he comes to extend a hand to us in order to enable us to return from the abyss into which our pride made us fall, and he invites us to receive the comforting truth of the Gospel and to walk on the paths of good. He always comes to find us, to look for us. Let us return to the synagogue. Surely that day, in the synagogue of Nazareth, Mary, his Mother, was also there. We can imagine her heart beating, a small foreboding of what she will suffer under the Cross, seeing Jesus, there in the synagogue, first admired, then challenged, then insulted, threatened with death. In her heart, filled with faith, she kept every thing. May she help us to convert from a god of miracles to the miracle of God, who is Jesus Christ.

**PAPA FRANCISCO
ÁNGELUS**

Domingo 31 de enero de 2016

Queridos hermanos y hermanas, ¡buenos días! El relato evangélico de hoy nos conduce de nuevo, como el pasado domingo, a la sinagoga de Nazaret, el pueblo de Galilea donde Jesús creció en familia y lo conocían todos. Él, que hacía poco tiempo que había salido para comenzar su vida pública, vuelve ahora por primera vez y se presenta a la comunidad, reunida el sábado en la sinagoga. Lee el pasaje del profeta Isaías que habla del futuro Mesías y al final declara: «Hoy se ha cumplido esta Escritura que acabáis de oír» (Lc 4, 21). Los conciudadanos de Jesús, en un primer momento sorprendidos y admirados, comienzan después a poner cara larga, a murmurar entre ellos y a decir: ¿Por qué este que pretende ser el Consagrado del Señor, no repite aquí los prodigios y milagros que ha realizado en Cafarnaúm y en los pueblos cercanos? Entonces Jesús afirma: «Ningún profeta es aceptado en su pueblo» (v. 24) y recuerda a los grandes profetas del pasado, Elías y Eliseo, que realizaron milagros a favor de los paganos para denunciar la incredulidad de su pueblo. Llegados a este punto, los presentes se sienten ofendidos, se levantan indignados, expulsan a Jesús fuera del pueblo y quisieran arrojarlo desde un precipicio. Pero Él, con la fuerza de su paz, «se abrió paso entre ellos y seguía su camino» (v. 30). Su hora todavía no había llegado. Este relato del evangelista Lucas no es simplemente la historia de una pelea entre paisanos, como a veces pasa en nuestros barrios, suscitada por envidias y celos, sino que saca a la luz una tentación a la cual el hombre religioso está siempre expuesto — todos nosotros estamos expuestos — y de la cual es necesario tomar decididamente distancia. ¿Y cuál es esta tentación? Es la tentación de considerar la religión como una inversión humana y, en consecuencia, ponerse a «negociar» con Dios buscando el propio interés. En cambio en la verdadera religión se trata de acoger la revelación de un Dios que es Padre y que se preocupa por cada una de sus criaturas, también de aquellas más pequeñas e insignificantes a los ojos de los hombres. Precisamente en esto consiste el ministerio profético de Jesús: en anunciar que ninguna condición humana puede constituirse en motivo de exclusión — ¡ninguna condición humana puede ser motivo de exclusión! — del corazón del Padre, y que el único privilegio a los ojos de Dios es el de no tener privilegios. El único privilegio a los ojos de Dios es aquel de no tener privilegios, de no tener padrinos, de abandonarse en sus manos. «Hoy se ha cumplido esta Escritura que acabáis de oír» (Lc 4, 21). El «hoy», proclamado por Cristo aquel día, vale para cada tiempo; resuena también para nosotros en esta plaza, recordándonos la actualidad y la necesidad de la salvación traída por Jesús a la humanidad. Dios viene al encuentro de los hombres y las mujeres de todos los tiempos y lugares en las situaciones concretas en las cuales estos estén. También viene a nuestro encuentro. Es siempre Él quien da el primer paso: viene a visitarnos con su misericordia, a levantarnos del polvo de nuestros pecados; viene a extendernos la mano para hacernos levantar del abismo en el que nos ha hecho caer nuestro orgullo, y nos invita a acoger la consolante verdad del Evangelio y a caminar por los caminos del bien. Siempre viene Él a encontrarnos, a buscarnos. Volvamos a la sinagoga. Ciertamente aquel día, en la sinagoga de Nazaret, también estaba María, la Madre. Podemos imaginar los latidos de su corazón, una pequeña anticipación de aquello que sufrirá debajo de la Cruz, viendo a Jesús, allí en la sinagoga, primero admirado, luego desafiado, después insultado, luego amenazado de muerte. En su corazón, lleno de fe, ella guardaba cada cosa. Que ella nos ayude a convertirnos de un dios de los milagros al milagro de Dios, que es Jesucristo.

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS, YOU HELP AMERICA.
CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG



40 Years of Experience

Fiesta Time
Cake Shop & Party Supply Rentals
285 Somerset St • North Plainfield

- Pasteles Dominicanos Para toda Ocasión
- Rentamos sillas Mesas carpas y Mucho Mas
- Rentamos sillas Throno Para Adultos y Niños

908.226.0863
/Fiestatime285



CDL Class A, B & C
ONE ON ONE TRAINING ... *The Best Way To Learn*
732-529-6356 • JRTruckDrivingSchool@gmail.com
114 NORTH WASHINGTON AVENUE - DUNELLEN

Serving NJ • Specialist in Warehouse Work

JM Staffing Solution LLC
Quality Temporary & Permanent Personal Service

908-205-0152 Office
908-290-1764 Cell
120 North Ave • Plainfield
info@jmstaffingsolution.com

Support Our ADVERTISERS
They Support Our Parish

Mallory's Army Foundation

BLUE OUT BULLYING



*United Together In The Fight Against Bullying ...
Don't Just Teach Kindness ... BE KINDNESS!*

www.MallorysArmy.org

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message: Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



Abierto los 7 días de la Semana
Lunes a Sabado de 5am a 10pm
Domingos de 7am a 10pm

WE DELIVER
Salon Para Eventos • Party Room
908-222-8009
25 WATCHUNG AVE • PLAINFIELD
f /losantojitosrestaurant
losantojitosnj.com

WET BASEMENT?



Contact us for a FREE ESTIMATE!

866-588-8317

BasementRepairNJ.com

ALL THINGS BASEMENTY!

- WATERPROOFING & FINISHING
- FOUNDATION PROBLEMS
- HUMIDITY & MOLD CONTROL
- NASTY CRAWL SPACES

NY Lic # 1274423 • NJHIC# 13VH01833300

JOY PHOTO

Wedding-Sweet Sixteen-Studios
Bodas-15Años-Estudios

188 East Front St, Plainfield NJ 07060

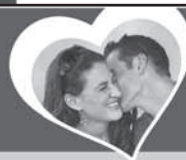
908-380-4402

YOUR AD HERE!

Text BVAD to 71441
for more information!



GOD BLESS AMERICA



CatholicMatch
New Jersey

CatholicMatch.com/NJsingles

ABOGADO WILLIAM



Servicios de Inmigración

Asilo • Cancelación de Deportación • Aplicaciones de Visas
Proceso de Petición de Jóvenes Inmigrantes Especiales (SIJ)
Lesiones Personales • Traducciones • Servicios de Notario

973-900-6662

18 FERRY STREET • 1ST FLOOR • NEWARK, NJ 07105

Immigration Services • Asylum • Cancellation • Visa Applications
Personal Injury • Translations • Notarial Services

**NEED A LAWYER?
INJURED ON THE JOB?**

MARC J. BRENNER ESQ.



Personal Injury
Workers' Compensation
Social Security Disability



★ CALL FOR A FREE LEGAL CONSULTATION ★



CERTIFIED BY THE
SUPREME COURT OF
NEW JERSEY
AS A WORKERS'
COMPENSATION
LAW ATTORNEY

(973) 326-8902

222 RIDGEDALE AVE • CEDAR KNOLLS
315 BROAD STREET • BLOOMFIELD

"Home For Funerals", Inc.
Higgins Family owned and operated
 ~ ESTABLISHED 1868 ~
WATCHUNG · PLAINFIELD 908-756-0017
 Stephen D. Szczubelek, Watchung Mgr., NJ Lic. No. 4446
 Robert J. Szczubelek, Plainfield Mgr., N.J. Lic No. 4566

YANIRA E. ZAVALA, ESQ.
ABOGADA DE INMIGRACIÓN
 75 Watchung Ave., N. Plainfield, NJ 07060
 Oficina (908) 755-0123
 E-mail: yzlawoffice@hotmail.com
LE DAMOS LA AYUDA QUE NECESITA
 Inmigración · Divorcios · Cortes Municipales · Contratos de Trabajo

Presente este anuncio y
 reciba un descuento de
50% en su primera consulta

Hablamos Español,
 Ingles y Frances

~ Casa de Esperanza ~
Joyce Antila Phipps, Esq.
 Location: 213 West Union Ave. Mail: P.O. Box 2693
 Bound Brook, NJ 08805 Plainfield, NJ 07060
(732) 748-1111 Fax: (732) 748-1121


McCriskin-Gustafson
 FAMILY OF FUNERAL HOMES ♦ INDEPENDENT & LOCAL
 www.mccriskinfuneralhome.com

South Plainfield ♦ Piscataway ♦ Middlesex

♦ Pre-Arrangements ♦ SSI/Medicaid Protection ♦ Cremation Services
 Customized Cultural Services ♦ Financial Assistance Available

"Independent Family Owned & Operated Funeral Homes"

James A. Gustafson, Pres./Mgr. N.J. Lic. No. 4205
 Richard W. McCriskin, II - V. Pres. N.J. Lic. No. 4564
 Kerri-Anne Krapf, Director, N.J. Lic. No. 5045
 Daniel M. Erickson, Director, N.J. Lic. No. 4798
 Lauren J. Lapola, Director, N.J. Lic. No. 4816

908-561-8000
"At a Difficult Time, Experience Does Count"


PLUMBING Professional
 Plumbing & Heating
 'No Job Too Small'
908-561-1941
 S. Plainfield
 NJ Lic. #8741


RENAISSANCE LENDERS
 110 HILLSIDE AVE., STE. 300 · SPRINGFIELD, NJ 07081

DR. VARGAS
DENTISTA HISPANO
 ~ Se Habla Español ~
 Hours By Appointment
 1024 Park Ave., Ste. 8 128 East Union Ave.
 Plainfield, NJ Bound Brook, NJ
 908-561-2113 732-560-0051
 5 Walter E. Foran Blvd., Suite 2004
 Flemington, NJ
 908-237-1581

SCARPA LAS ROSAS
 FUNERAL HOME
 908-756-2693 · F 908-756-2699
 info@scarpalasrosasfh.com

SCARPA LAS ROSAS
 FUNERAL HOME
 908-756-2693 · F 908-756-2699
 info@scarpalasrosasfh.com


 You can make a difference!
 Get a 20/20 car magnet.
 Call 973-497-4500

Funerals · Cremations
 International Repatriations
 ERIN T. GIGOUX
 Manager N.J. Lic. No. 4995
 DANIEL M. PELLEGRINO
 Director - N.J. Lic. No. 3128
 www.scarpalasrosasfh.com
 22 CRAIG PLACE · NORTH PLAINFIELD, NJ 07060

World SUPERMARKET
 322 West Front St · Plainfield NJ
 908-548-8014 · fax 908-548-8190
 ENVIOS DE DINERO, TARJETAS TELEFONICAS,
 RECARGAS, PAGO DE TELEFONO
 ACEPTAMOS FOOD STAMP · EBT
 TENEMOS PRODUCTOS CENTROAMERICANO
 Y SUR AMERICANO, OFRECEMOS
 CARNES FRESCAS Y VEGETALES
 Y FRUTAS FRESCAS
\$5 OFF CUANDO COMPRAS MAS DE \$50 CORTA TU
 CUPON CUANDO VENAS HACER TU COMPRA
GRATIS TE LLEVAMOS A TU CASA
 CUANDO COMPRAS MAS DE \$50

TODO PARA SU FIESTA
 Rentamos, Sillas, Mesas, Mantelerías,
 Globos, Instalamos Carpas,
 Arreglamos Salones de Fiesta
262 SOMERSET ST. NORTH PLAINFIELD
908-202-5580

PAN DE CASA
Bakery & Ice Creams
Ecuavina, Inc.
 11 LINCOLN PLACE · NORTH PLAINFIELD, NEW JERSEY
908-769-0002 OR 908-400-2365

DOÑA MARIA RESTAURANT
 Comida Ecuatoriana y CentroAmericana
 Tortillas De Verde, Humitas, Platos Tipicos
 Atol De Elote, Tamales De Chipili, Platos Tradicionales
262 Somerset Street · North Plainfield · 908-333-3092

HAPPY DAY STORE
 Envio de dinero,
 recargas telefonicas,
 loteria, pago de servicios
266 SOMERSET ST. NORTH PLAINFIELD
908-226-5363


Pan Caliente Bakery
 Panaderia y Pasteleria Colombiana
 • Pandebono • Hojaldre
 • Buñuelo • Budin De Pan
 • Panqueques • Galleteria
 • Pan Alinado • Reposteria
 • Pan Mantequilla • Batidos
 • Pan Hawaiano • Torta Negra
 • Pan Batido • Cakes Para Toda
 • Pan Bogotano • Ocasion
 • Croissants • Y Mucho Mas ...
232 SOMERSET STREET
 NORTH PLAINFIELD, NJ
(908) 822-8585
 pancalientebakery@yahoo.com


 Thomas E. Sheenan, CFSP
 OWNER/MANAGER
 NJ Lic. 2592

233 DUNELLEN AVENUE
 DUNELLEN, NEW JERSEY 08812
p: (732) 968-4227
WWW.SHEENANFH.COM

RENAISSANCE LENDERS, INC.
NELSON JARAMILLO
 Sr. Loan Officer - NMLS 138363
 ~ Se Habla Español ~
 OFFICE: 973-218-0400 · FAX: 973-218-0497
 CELL: 908-285-6700
 njaramillo@renaissancelenders.com

BAKER'S EXPRESS
 SOUTH PLAINFIELD, NJ
CDL-A Drivers Needed
 To Apply: Call 866-411-2444
 or apply online at:
www.driveforbakersexpress.com
 *Must have 2 years recent tractor trailer
 experience and a clean driving record. EOE

Tienes problema con el alcohol?
Llama: 908-229-1971
40 Somerset Street
Suite #206 · Plainfield


IXIM
 HEATING & COOLING, LLC
 Commercial & Residential
 HEATING · VENTILATION · AIR CONDITIONING
 BOILERS · FURNACES · HOT WATER HEATER
 LOCAL PROFESSIONAL SERVICE | SERVICIO PROFESIONAL LOCAL
IXIMHVAC70@YAHOO.COM · 908-295-7902


Don Mario Restaurant
 116 Madison Avenue
 Plainfield, NJ 07060
908.561.7572

READY.GOV
 Don't be afraid...Be Ready